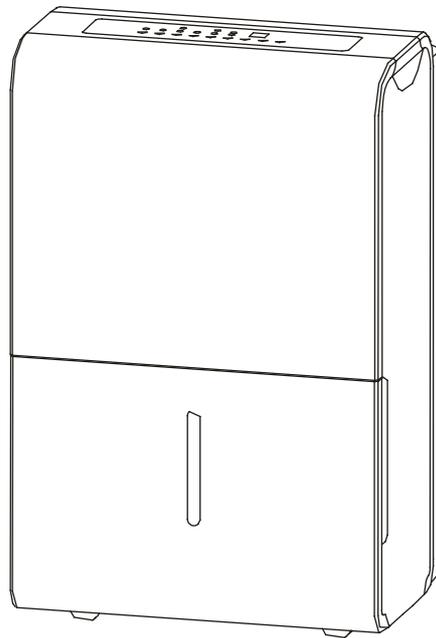




Dehumidifier 40L
D40



EAN CODE: 3276000606499

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

PL Instrukcja Montażu,
Użytkowania i Konserwacji

RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

MDDP-50DEN7-QA3

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions

2019/01-V01



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / ES: Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RO: Manual privind siguranța / EN: Legal & Safety Instr



1-215



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RO: Utilizare / EN: Use



1-215



FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RO: Întreținere / EN: Maintenance



216-217



FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RO: Păstrare pe perioada iernii /
EN: Winter storage



218

AVERTISSEMENT

Ce produit contient du gaz R290 inflammable hermétiquement scellé.
Avertissements supplémentaires pour les appareils contenant du gaz réfrigérant R290 (consultez la plaque signalétique pour connaître le type de gaz réfrigérant utilisé)



- **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**



- Le gaz réfrigérant R290 est conforme aux directives environnementales européennes.
- Cet appareil contient environ 0.145kg de gaz réfrigérant R290.
- N'utilisez que des outils conseillés par le fabricant pour le dégivrage ou le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce avec des sources d'inflammation fonctionnant en permanence (telles que des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou des radiateurs électriques en fonctionnement).
- Ne percez aucun des composants du circuit réfrigérant.
- Une surface supérieure à 4 m² est nécessaire pour l'installation, l'utilisation et le stockage de l'appareil.
- La stagnation de fuites possibles de gaz réfrigérant dans des pièces non ventilées peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion si le réfrigérant entre en contact avec des radiateurs électriques, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.
- Faites preuve de prudence lors du rangement de l'appareil pour éviter tout dysfonctionnement mécanique.
- Seules les personnes autorisées par un organisme accrédité certifiant leur compétence à manipuler des réfrigérants conformément à la législation

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

FR

AVERTISSEMENT

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

du secteur peuvent travailler sur des circuits réfrigérants.

- La maintenance et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectuées sous la surveillance de spécialistes en utilisation de réfrigérants inflammables.
- Les informations concernant les espaces où sont admis les tuyaux contenant des réfrigérants inflammables doivent faire figurer les déclarations suivantes :
 - la tuyauterie doit être restreinte au minimum requis.
 - la tuyauterie doit être protégée contre les dégâts physiques, et ne doit pas être installée dans un lieu non ventilé.
 - les réglementations du pays relatives aux installations au gaz doivent être respectées ;
 - l'ensemble des raccords mécaniques doit rester accessible afin de faciliter l'entretien ;
- Le débit minimum d'air est 353m³/h;
- Un espace non ventilé accueillant un appareil utilisant du réfrigérant inflammable doit être construit de telle manière à empêcher le réfrigérant, en cas de fuite de celui-ci, de stagner augmentant ainsi le risque de feu ou d'explosion.
- L'appareil doit être stocké dans un espace bien ventilé dont la surface correspond à celle indiquée pour le lieu d'utilisation.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

- Ne pas respecter ces consignes de sécurité importantes décharge le fabricant de toute responsabilité

Avant de brancher l'appareil dans la prise secteur, assurez-vous que :

- La valeur indiquée sur la plaque signalétique doit être la même que celle de l'alimentation secteur.
- La prise électrique et le circuit électrique sont suffisants pour l'appareil.
- La prise secteur correspond à la fiche. Si nécessaire, faites remplacer la fiche par une personne qualifiée.
- Assurez-vous que la prise secteur est raccordée à la terre.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



Lisez attentivement cette notice



Attention



Terre de protection (masse)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Avant d'utiliser l'appareil, lisez intégralement cette notice et conservez-la pour vous y référer ultérieurement. Si nécessaire, transmettez cette notice à un tiers.

En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

ATTENTION : Lors de l'utilisation d'outils électriques, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles.

1) Consignes générales

Assurez-vous que les caractéristiques de cet appareil sont compatibles avec celles de votre installation électrique.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Afin de prévenir tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide et ne l'utilisez pas à proximité d'eau. Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

Ne placez aucun objet sur l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil sans le filtre.

Ne débranchez pas l'appareil si vos mains sont humides : risque de choc électrique.

Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

Posez-le sur une surface plane et sûre. Afin de prévenir tout accident, tenez-le hors de portée des enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Toute utilisation et/ou modification non agréée de cet appareil peut s'avérer dangereuse, tant pour votre santé que pour votre propre sécurité.

N'introduisez aucun objet dans l'appareil, ne le démontez pas.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, uniquement si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2) Sécurité électrique

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Vérifiez que les câbles ne sont pas exposés à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des contacts avec des arêtes vives ou à tout autre effet négatif du à l'environnement.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en matière de câblage.

Maintenez les orifices de ventilation dégagés.

L'appareil doit être stocké de façon à éviter tout dommage mécanique.

L'appareil est raccordé à l'alimentation électrique:

(1) N'utilisez pas l'appareil si la fiche est endommagée ou si la prise est mal fixée .

(2) Utilisez impérativement une alimentation électrique 220-240V C.A. ~ 50Hz.

(3) Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

(4) Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur lorsque vous procédez au nettoyage.

AVERTISSEMENT : Pour accélérer le dégivrage ou pour le nettoyage, n'utilisez pas d'autres moyens que ceux préconisés par le fabricant.

Ne pas percer ni brûler l'appareil.

Sachez que les gaz réfrigérants peuvent être inodores.

Signification du symbole de la poubelle barrée :

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées.
Utilisez un dispositif de collecte approprié



Adressez-vous à l'autorité locale compétente pour obtenir des informations
concernant les dispositifs de collecte disponibles.



Les appareils électriques jetés dans les décharges et dans la nature peuvent
libérer des substances dangereuses susceptibles de polluer les nappes phréatiques
et avoir un impact sur la chaîne alimentaire, votre santé et votre bien-être.

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, votre revendeur est dans l'obligation de
reprendre gratuitement votre ancien appareil pour qu'il soit recyclé.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Mise au rebut respectueuse de l'environnement

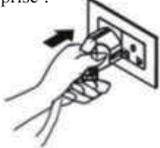
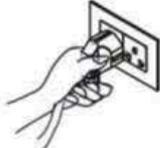
Participez à la protection de l'environnement !

Veillez à respecter les réglementations locales : une fois qu'ils sont hors d'usage, déposez vos appareils électriques dans un centre de tri approprié. L'emballage est recyclable. Jetez l'emballage de façon respectueuse pour l'environnement en facilitant son ramassage par les centres de tri sélectifs.

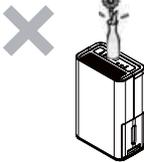
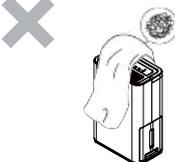
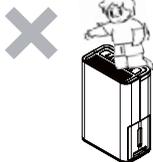
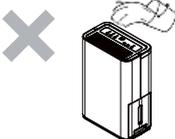
CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Tension nominale	220-240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	1060W
Référence du fluide frigorigène	R290
Quantité de fluide frigorigène	0.145kg
Température ambiante de fonctionnement	5-32°C
Pression de service maxi.	2.6MPa
Pression de fonctionnement excessive côté basse pression	1.0MPa
Pression de fonctionnement excessive côté haute pression	2.6MPa
Classe de protection	I
Indice de protection IP	IP X 0 (Pas de protection contre l'infiltration d'eau.)
Modèle	MDDP-50DEN7-QA3
Fusible	Time lag/ 3.15A

AVERTISSEMENTS

<ul style="list-style-type: none"> • Veillez à ce que la fiche soit insérée entièrement et fermement dans la prise ! 	<ul style="list-style-type: none"> • Veillez à ce que la fiche soit propre !
	
<ul style="list-style-type: none"> • Après avoir éteint l'appareil, veuillez le débrancher. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne branchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
	

MISES EN GARDE

<ul style="list-style-type: none"> • Ne placez rien sur le dessus de l'appareil ni sur le panneau de commande ! 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne placez rien sur les points d'entrée ou de sortie de l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou ses commandes !
		
<ul style="list-style-type: none"> • Ne mouillez pas l'appareil ni le panneau de commande ! 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintenez toute matière inflammable éloignée de l'appareil ! 	<ul style="list-style-type: none"> • Demandez à un professionnel de procéder à la maintenance.
		

FR

ATTENTION

ES

- Cet appareil ne présente aucune précaution d'emploi pour une utilisation dans une laverie.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour éviter de l'endommager, ce qui peut être dangereux.

PT



IT

EL

- Ne placez pas l'appareil sur un sol irrégulier pour éviter les secousses, les bruits et les fuites d'eau.

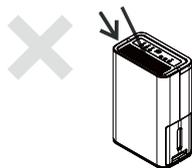
PL



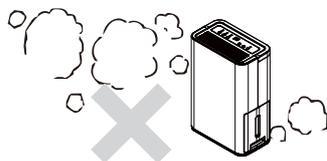
RO

EN

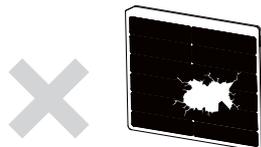
- Il est dangereux d'insérer quoi que ce soit dans l'appareil.



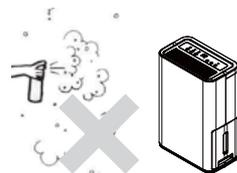
- Ne pas utiliser dans un endroit poussiéreux.



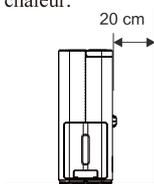
- Ne pas utiliser sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé.



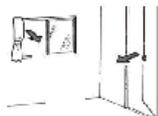
- N'utilisez pas d'insecticide, de combustible ou de peinture en aérosol autour de la machine, cela pourrait endommager les pièces en plastique ou déclencher un incendie.



- Veuillez toujours conserver une distance de 20 cm entre l'appareil et le mur pour dissiper correctement la chaleur.



- Fermez toutes les fenêtres ouvertes pour éliminer l'humidité le plus efficacement possible.



- Conservez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

TOUCHES DE COMMANDE DU DÉSHUMIDIFICATEUR

NOTE : le panneau de commande de l'appareil que vous avez acheté peut être légèrement différent selon le modèle.

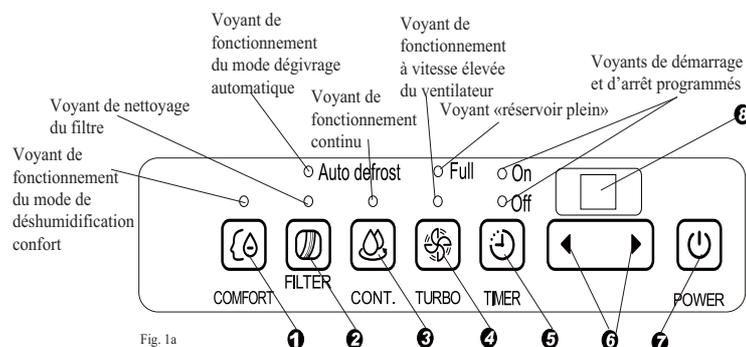


Fig. 1a

Touches de commande

Lorsque vous appuyez sur une touche pour changer de mode de fonctionnement, l'appareil émet un signal sonore pour indiquer le changement de mode.

❶ Touche COMFORT (en option)

Appuyez pour activer le mode de déshumidification confort.

NOTE : lorsque ce mode est activé, le niveau d'humidité ne peut pas être réglé sur l'appareil.

❷ Touche FILTER

La fonction de vérification du filtre vous rappelle de nettoyer le filtre à air pour un fonctionnement plus efficace. Le voyant FILTER (voyant de nettoyage du filtre) s'allume après 250 heures de fonctionnement. Pour effectuer une réinitialisation après le nettoyage du filtre, appuyez sur la touche FILTER: le voyant s'éteint.

❸ Touche CONT.

Appuyez pour activer le mode de déshumidification continue.

TOUCHES DE COMMANDE DU DÉSHUMIDIFICATEUR

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

4 Touche TURBO

Vous pouvez contrôler la vitesse du ventilateur. Appuyez pour sélectionner un fonctionnement à vitesse élevée ou normale du ventilateur. Réglez la commande du ventilateur sur le mode vitesse élevée pour une élimination maximale de l'humidité. Lorsque l'humidité a été réduite et qu'un fonctionnement silencieux est préférable, réglez la commande du ventilateur sur la vitesse normale.

5 Touche TIMER

Appuyez pour activer la fonction de démarrage et d'arrêt automatiques, en combinaison avec les touches ◀▶.

6 ◀/▶ : Touches Bas/Haut

• Réglage de l'Humidité

Le taux d'humidité peut être réglé dans une plage comprise entre 35% HR (Humidité Relative) et 85% HR (Humidité Relative) par incréments de 5%.

Pour un air plus sec, appuyez sur la touche ◀ et réglez un pourcentage inférieur.

Pour un air plus humide, appuyez sur la touche ▶ et réglez un pourcentage supérieur.

• Réglage de la minuterie

Utilisez les touches bas/haut pour régler les délais de démarrage et d'arrêt automatiques entre 0,0 et 24h.

7 Touche POWER

Appuyez pour allumer et éteindre le déshumidificateur.

8 Écran

Affiche le taux d'humidité réglé (entre 35% et 85%) ou le délai de démarrage/d'arrêt automatique (0 – 24 h) au cours du réglage, puis affiche le taux d'humidité réel (marge d'erreur de ± 5%) de la pièce dans une plage comprise entre 30% HR (Humidité Relative) et 90% HR (Humidité Relative).

Codes d'erreur et de protection:

AS – Erreur liée au capteur d'humidité – Débranchez et rebranchez l'appareil. Si l'erreur se répète, appelez le service technique.

ES – Erreur liée au capteur de température du tube de l'évaporateur – Débranchez et rebranchez l'appareil. Si l'erreur se répète, appelez le service technique.

P2 – Réservoir plein ou mal positionné – Videz le réservoir et remplacez-le correctement. (Disponible uniquement pour les appareils sans fonction pompe.)

P2 – Réservoir plein – Videz le réservoir. (Disponible uniquement pour les appareils avec fonction pompe.)

Eb – Réservoir retiré ou mal positionné – Remplacez correctement le réservoir. (Disponible uniquement pour les appareils avec fonction pompe.)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

TOUCHES DE COMMANDE DU DÉSHUMIDIFICATEUR

Autres fonctionnalités

Voyant «Réservoir Plein»

S'allume lorsque le réservoir est prêt à être vidé.

Extinction automatique

Le déshumidificateur s'éteint lorsque le réservoir est plein ou lorsque le réservoir est retiré ou mal repositionné. Sur certains modèles, le moteur du ventilateur continue de fonctionner pendant 30 secondes.

Dégivrage automatique

Lorsque du givre s'accumule sur les serpentins évaporateurs, le compresseur se désactive et le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que le givre disparaisse.

Délai de 3 minutes avant la remise en marche de l'appareil

Après l'arrêt de l'appareil, celui-ci ne peut pas être redémarré avant 3 minutes. Cette fonction sert à protéger l'appareil. L'appareil redémarre automatiquement au bout de 3 minutes.

Fonction de vérification du filtre

Le système commence à compter le temps fonctionnement une fois que le moteur du ventilateur entre en marche. La fonction de vérification du filtre peut être activée uniquement lorsque le temps de fonctionnement cumulé s'élève à 250 heures ou plus. Le voyant de réinitialisation (voyant de nettoyage du filtre) clignote une fois par seconde. Une fois le filtre à air nettoyé, appuyez sur la touche FILTER: le voyant de réinitialisation s'éteint.

Redémarrage automatique

En cas de coupure inopinée de l'appareil suite à une coupure de courant, celui-ci redémarre automatiquement en reprenant le réglage précédent lorsque le courant est rétabli.

Réglage de la minuterie

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez tout d'abord sur la touche TIMER: le voyant d'arrêt programmé s'allume. Cela indique que le programme d'arrêt automatique est lancé. Appuyez une nouvelle fois: le voyant de démarrage programmé s'allume. Cela indique que le programme de démarrage automatique est lancé.
- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez tout d'abord sur la touche TIMER. Le voyant de démarrage programmé s'allume. Cela indique que le programme de démarrage automatique est lancé. Appuyez une nouvelle fois: le voyant d'arrêt programmé s'allume. Cela indique que le programme d'arrêt automatique est lancé.
- Appuyez sur les touches haut/bas ou maintenez l'une de ces touches enfoncée pour modifier le délai par incréments de 0,5 heure jusqu'à 10 heures, puis par incréments d'1 heure jusqu'à 24 heures. La fonction décompte le temps restant avant le démarrage.
- Le délai sélectionné est enregistré au bout de 5 secondes et le système revient automatiquement à l'affichage du réglage précédent de l'humidité.

TOUCHES DE COMMANDE DU DÉSHUMIDIFICATEUR

- Lorsque les délais de démarrage et d'arrêt automatiques sont définis, les voyants TIMER ON et OFF s'allument dans la même séquence de programme pour indiquer que les délais de démarrage et d'arrêt automatiques sont désormais programmés.
- Si l'appareil est allumé ou éteint à tout moment ou si la minuterie est réglée sur 0,0, la fonction de démarrage/d'arrêt automatique est annulée.
- Lorsque l'écran LED affiche le code P2, la fonction de démarrage/d'arrêt automatique est également annulée.

Identification des pièces

Face avant

- 1 Panneau de commande
- 2 Panneau
- 3 Réservoir à eau
- 4 Fenêtre de visualisation du niveau d'eau
- 5 Poignée (des deux côtés)

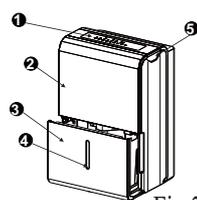


Fig.2

Face arrière

- 1 Sortie du tuyau de drainage continu
- 2 Roulette
- 3 Cordon et fiche d'alimentation
- 4 Support de rangement du cordon d'alimentation (placé dans le réservoir à eau, s'emploie uniquement lorsque l'appareil est rangé. Installation: voir fig. 3a)
- 5 Sortie du tuyau de drainage de la pompe (certains modèles n'en sont pas équipés)
- 7 Grille de sortie d'air

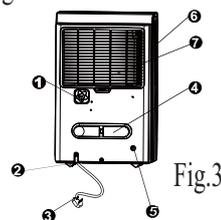


Fig.3

NOTE: toutes les illustrations figurant dans le manuel sont uniquement présentées à des fins explicatives. La forme réelle de l'appareil que vous avez acheté peut être légèrement différente, mais le mode de fonctionnement et les fonctions sont les mêmes.

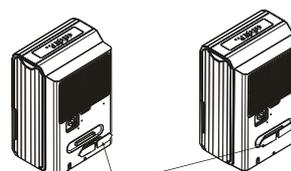
Accessoires (placés dans le réservoir à eau de l'appareil)

tuyau de drainage de la pompe (x1) (uniquement pour les appareils avec fonction pompe)

support de rangement du cordon d'alimentation (x1)



embout fileté femelle (x1) (sur certains modèles)



Insérez le support de rangement du cordon d'alimentation dans l'appareil Fig.3a

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

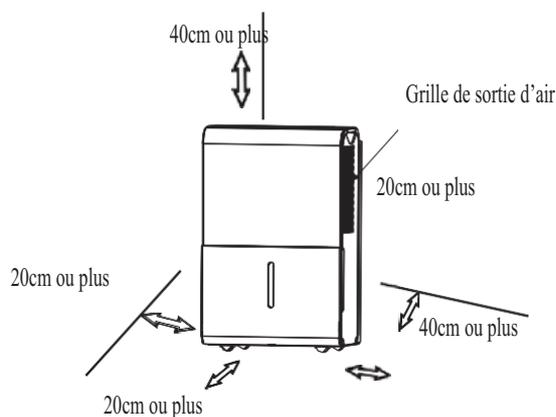
EN

UTILISATION DE L'APPAREIL

Positionnement de l'appareil

Un déshumidificateur fonctionnant dans un sous-sol aura un effet de séchage faible ou nul pour un espace de rangement adjacent fermé, tel qu'un placard, s'il n'y a pas de circulation d'air entrant et sortant adéquate dans la zone.

- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Ce déshumidificateur est destiné uniquement à un usage domestique intérieur. Il n'est pas conçu pour des utilisations commerciales ou industrielles.
- Placez le déshumidificateur sur un sol lisse, plat et suffisamment solide pour supporter l'appareil avec un réservoir d'eau plein.
- Prévoyez au moins 20 cm d'espace de tous les côtés de l'appareil pour assurer une bonne circulation de l'air.
- Placez l'appareil dans une zone où la température ne descend pas en dessous de 5 °C. Les serpentins peuvent se couvrir de givre à des températures inférieures à 5 °C, ce qui peut entraîner une réduction des performances.
- Éloignez l'appareil de tout séchoir à linge ou radiateur.
- Utilisez l'appareil pour prévenir les dommages causés par l'humidité partout où des livres ou des objets de valeur sont rangés.
- Utilisez le déshumidificateur dans un sous-sol pour contribuer à prévenir les dommages causés par l'humidité.
- Le déshumidificateur doit être utilisé dans une zone fermée pour une efficacité optimale.
- Fermez toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures extérieures de la pièce.



UTILISATION DE L'APPAREIL

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

Retrait de l'eau recueillie

Il y a trois façons de retirer l'eau recueillie.

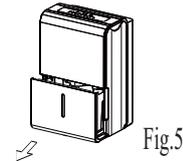
1. Avec le réservoir

- Lorsque le réservoir est plein, le voyant «réservoir plein» s'allume et l'écran numérique affiche le code P2.
- Retirez lentement le réservoir. Saisissez fermement les poignées sur la gauche et la droite, puis retirez le réservoir avec précaution et en le maintenant bien droit afin de ne pas renverser d'eau. Ne posez pas le réservoir par terre, puisque le fond du réservoir n'est pas plat: celui-ci pourrait ainsi tomber et de l'eau pourrait être renversée.
- Jetez l'eau et remplacez le réservoir. Le réservoir doit être bien en place et installé correctement pour que le déshumidificateur puisse fonctionner.
- L'appareil retourne à son état initial lorsque le réservoir est remplacé correctement.

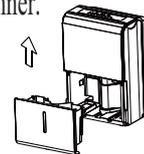
NOTES :

- Lorsque vous retirez le réservoir, ne touchez aucune pièce à l'intérieur de l'appareil. Ceci pourrait endommager le produit.
- Assurez-vous d'enfoncer doucement le réservoir jusqu'à ce qu'il soit réinséré dans l'appareil. Si le réservoir reçoit un choc ou s'il n'est pas bien enfoncé, l'appareil pourrait ne pas fonctionner.
- Si le tuyau de la pompe tombe lors du retrait du réservoir (voir fig. 7), vous devez réinstaller correctement le tuyau de la pompe sur l'appareil avant de replacer le réservoir dans l'appareil (voir fig. 8).
- Lorsque vous retirez le réservoir, s'il y a de l'eau dans l'appareil, celle-ci doit être séchée.
- Lorsque l'appareil est allumé, si le réservoir est retiré, le compresseur et le ventilateur s'éteignent, puis l'appareil émet un signal sonore à huit reprises et l'écran numérique affiche le code Eb.
- Lorsque l'appareil est éteint, si le réservoir est retiré, l'appareil émet un signal sonore à huit reprises et l'écran numérique affiche le code Eb.

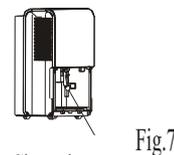
1. Sortez légèrement le réservoir.



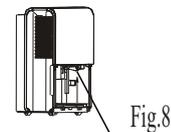
2. Tenez les deux côtés du réservoir en appliquant une force uniforme et retirez-le de l'appareil.



3. Videz l'eau.



Chute du tuyau de la pompe



Réinstallez correctement le tuyau de la pompe

UTILISATION DE L'APPAREIL

Retrait de l'eau recueillie

2. Drainage continu

- L'eau peut être vidée automatiquement via un siphon de sol en y reliant l'appareil à l'aide d'un tuyau d'eau (Diamètre Intérieur $\geq \phi 5/16"$, non inclus) avec un embout fileté femelle (diamètre intérieur: M=1, non inclus).

NOTE: pour certains modèles, l'embout fileté femelle est inclus.

- Retirez le couvercle en plastique de la sortie de drainage à l'arrière de l'appareil et mettez-le de côté, puis insérez le tuyau de drainage dans la sortie de drainage et raccordez-le au siphon de sol ou à un équipement de drainage approprié (voir fig. 9 et fig. 10).

Lorsque vous retirez le couvercle en plastique, s'il y a de l'eau dans la sortie de drainage à l'arrière de l'appareil, celle-ci doit être séchée.

Assurez-vous que le tuyau est bien fixé pour éviter toute fuite et que l'extrémité du tuyau est à l'horizontale ou dirigée vers le bas pour que l'eau puisse s'écouler sans à-coups.

- Dirigez le tuyau vers le siphon en vous assurant qu'aucun nœud n'empêche l'écoulement de l'eau. Assurez-vous que le tuyau d'eau est plus bas que la sortie du tuyau de drainage de l'appareil.
- Sélectionnez le réglage de l'humidité et la vitesse du ventilateur souhaités sur l'appareil pour démarrer le drainage continu.

NOTE: lorsque vous la fonction de drainage continu n'est pas utilisée, déconnectez le tuyau de drainage et séchez l'eau à la sortie du tuyau de drainage continu.

3. Drainage via la pompe (sur certains modèles)

- L'eau peut être vidée automatiquement via un siphon de sol ou un équipement de drainage approprié en y reliant la sortie de drainage de la pompe à l'aide d'un tuyau de drainage (diamètre extérieur = 1/4", fourni).

- Retirez le tuyau de drainage continu de l'appareil et remplacez le couvercle en plastique sur la sortie du tuyau de drainage continu en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. 11).

- Insérez le tuyau de drainage de la pompe dans la sortie du tuyau de drainage de la pompe à une profondeur minimale de 15mm (voir fig. 11), puis raccordez le tuyau au siphon de sol ou à un équipement de drainage approprié. Appuyez sur la touche PUMP sur l'appareil pour activer la pompe. Lorsque le réservoir est plein, la pompe commence à fonctionner. NOTE: la pompe peut faire beaucoup de bruit au cours de ses 3 à 5 premières minutes de fonctionnement. Ce phénomène est normal.

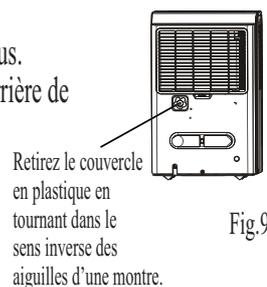


Fig.9

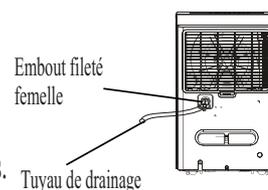


Fig.10

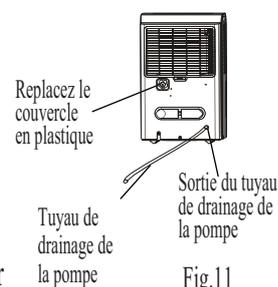


Fig.11

Retrait de l'eau recueillie

- Assurez-vous que le tuyau est bien fixé pour éviter toute fuite.
- Dirigez le tuyau vers le siphon en vous assurant qu'aucun nœud n'empêche l'écoulement de l'eau.
- Placez l'extrémité du tuyau dans le siphon et assurez-vous que celle-ci est à l'horizontale ou dirigée vers le bas pour que l'eau puisse s'écouler sans à-coups. Ne la dirigez jamais vers le haut.
- Sélectionnez le réglage de l'humidité et la vitesse du ventilateur souhaités sur l'appareil pour démarrer le drainage via la pompe.

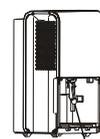
NOTE: le voyant de fonctionnement de la pompe clignote à une fréquence d'1Hz en cas de défaillance de la pompe. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.

Effectuez les vérifications suivantes:

- Nettoyez le filtre de la pompe. - Retirez le réservoir de l'appareil, retirez la pompe et nettoyez le filtre de la pompe (voir fig. 12).
- Vérifiez que le tuyau de drainage de la pompe ne fuit pas et n'est pas bloqué.
- Videz l'eau du réservoir.
- Réinstallez le tuyau de la pompe si celui-ci tombe et remplacez correctement le réservoir. Allumez l'appareil. Si l'erreur se répète, appelez le service technique.

NOTE: ne faites pas fonctionner la pompe à une température inférieure ou égale à 0°C (32°F); en effet, l'eau gèlerait, ce qui provoquerait un blocage du tuyau d'eau et une défaillance de l'appareil. Assurez-vous de vider le réservoir une fois par semaine lorsque vous utilisez la fonction de drainage via la pompe. Lorsque la fonction de drainage via la pompe n'est pas utilisée, retirez le tuyau de drainage de la pompe de la sortie.

- Pressez la sortie du tuyau de drainage de la pompe et sortez le tuyau de drainage (voir fig. 13). Veillez à ne pas laisser l'eau contenue dans le tuyau de la pompe s'écouler au sol.



Filtre de la pompe

Fig.12



2. Retirez le tuyau de drainage de la pompe

1. Pressez la sortie du tuyau de drainage de la pompe

Fig.13

FR ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

3. Nettoyage du filtre à air

- Dans des conditions de fonctionnement normales, retirez le filtre toutes les deux semaines.
- Pour retirer le filtre, tirez-le vers l'extérieur (voir fig. 14).
- Lavez le filtre à l'eau claire puis séchez-le.
- Remplacez le filtre et le réservoir.

UWAGA:

ATTENTION:

N'UTILISEZ PAS le déshumidificateur sans filtre; l'appareil serait en effet encrassé par de la saleté et des peluches, ce qui réduirait ses performances.

NOTE: le boîtier et la façade peuvent être dépoussiérés avec un chiffon sec ou lavés à l'aide d'un chiffon humidifié d'une solution d'eau tiède et de détergent liquide doux pour vaisselle. Rincez soigneusement et essuyez ces surfaces. N'utilisez jamais utiliser de nettoyeurs agressifs, de cire ou de produits de polissage sur la façade du boîtier. Veillez à éliminer le surplus d'eau en essorant le chiffon avant d'essuyer les commandes.

Un excès d'eau dans les commandes ou autour de celles-ci peut endommager l'appareil.

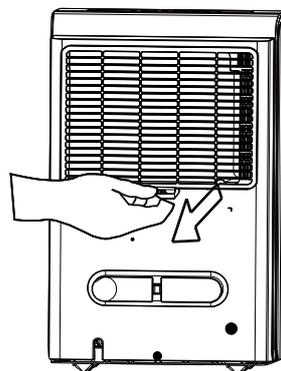


Fig. 14

CONSEILS DE DÉPANNAGE

Avant d'appeler le service technique, consultez tout d'abord le tableau ci-dessous :

Problème	À vérifier
L'appareil ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la prise du déshumidificateur est complètement enfoncée dans la prise.• Vérifiez la boîte à fusibles/le disjoncteur de votre maison.• Le déshumidificateur a atteint son niveau prédéfini ou le réservoir est plein.• Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement.
Le déshumidificateur ne sèche pas l'air comme il le devrait.	<ul style="list-style-type: none">• Vous n'avez pas laissé suffisamment de temps à l'appareil pour éliminer l'humidité.• Assurez-vous qu'aucun rideau, aucun store ou aucun meuble n'obstrue la face avant ou arrière du déshumidificateur.• Le contrôle de l'humidité n'a peut-être pas été réglé à un niveau suffisamment bas.• Vérifiez que toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures sont bien fermées.• La température ambiante est trop basse (inférieure à 5 °C).• Il y a un appareil de chauffage au kérosène ou autre qui dégage de la vapeur d'eau dans la pièce.
L'appareil fait beaucoup de bruit lors de son fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none">• Le filtre à air est encrassé.• L'appareil est incliné alors qu'il devrait être en position verticale.• La surface du sol n'est pas plane.
Du givre apparaît sur les serpentins.	<ul style="list-style-type: none">• Ceci est normal. Le déshumidificateur est équipé d'une fonction de dégivrage automatique.
Il y a de l'eau par terre.	<ul style="list-style-type: none">• Le tuyau est peut-être mal raccordé.• Vous souhaitez utiliser le réservoir pour recueillir l'eau, mais le bouchon de drainage à l'arrière est retiré.
Le voyant de fonctionnement de la pompe clignote à une fréquence d'1Hz	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez le filtre de la pompe.• Vérifiez que le tuyau de la pompe ne fuit pas et n'est pas bloqué.• Videz l'eau du réservoir.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

INSTRUCTION POUR LA ENTRETIEN DES APPAREILS CONTENANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES R290

Vérification de la zone

Avant de commencer les travaux sur les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

1. Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant le travail.

2. Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes qui travaillent dans la zone locale doivent recevoir des instructions sur la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être sectionnée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

3. Vérification de la présence de fluide frigorigène

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de frigorigène approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est au courant des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé convient à une utilisation avec des frigorigènes inflammables, c'est-à-dire soient conformes, correctement scellés ou intrinsèquement sûrs.

4. Présence des appareils extincteurs

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce connexe, l'équipement d'extinction approprié doit être disponible. Avoir un extincteur à poudre sèche ou CO2 adjacent à la zone de charge.

5. Sans sources d'inflammation

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux relatifs à un système de réfrigération d'exposer une tuyauterie contenant ou contenant du frigorigène inflammable à une source d'inflammation de telle sorte que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le tabagisme, devraient être maintenues suffisamment loin du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, au cours de laquelle un réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, il faut surveiller la zone autour de l'équipement pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers inflammables ou de risques d'inflammation. Les panneaux «Interdiction de fumer» doivent être affichés.

6. Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est ouverte ou qu'elle est correctement ventilée avant de

INSTRUCTION POUR LA ENTRETIEN DES APPAREILS CONTENANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES R290

pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Un degré de ventilation doit continuer pendant la période de travail. La ventilation devrait disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

7. Vérifications de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. En tout temps, les directives d'entretien et d'entretien du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des frigorigènes inflammables:

- la taille de la charge est conforme à la taille de la pièce à l'intérieur de laquelle les pièces contenant le fluide frigorigène sont installées;
- les machines et les prises de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;

8. Vérifications des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit pas être raccordée au circuit tant qu'il n'a pas été traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer à fonctionner, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties soient avisées.

Les contrôles initiaux de sécurité doivent inclure:

Que les condensateurs sont déchargés: ceci doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles;

Qu'il n'y ait aucun composant électrique sous tension et que le câblage soit exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système; qu'il y a une continuité de la liaison à la terre

9. Réparations de composants scellés

Pendant la réparation des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement en cours de traitement avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique à l'équipement pendant l'entretien, une fuite permanente de la détection doit être située au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

Une attention particulière doit être portée à ce qui suit afin de garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Cela comprend les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le mauvais montage des presse-étoupe, etc.

Assurez-vous que l'appareil est bien fixé.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN

INSTRUCTION POUR LA ENTRETIEN DES APPAREILS CONTENANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES R290

S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés de sorte qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant, REMARQUE. L'utilisation d'un agent d'étanchéité à la silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant de travailler dessus.

10. Réparation des composants intrinsèquement sûrs

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans s'assurer que celle-ci ne dépasse pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types qui peuvent être travaillés en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être correctement calibré. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées offertes par le fabricant. D'autres parties peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère suite à une fuite.

11. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

12. Détection des fluides frigorigènes inflammables

Les sources potentielles d'inflammation ne doivent en aucun cas être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Le chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé non plus.

13. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs électriques de fuite doivent être utilisés pour détecter les frigorigènes inflammables, mais leur sensibilité est peut-être inadéquate ou nécessite un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et doit être étalonné par rapport au fluide frigorigène utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) doit être confirmé.

Les fluides de détection de fuites sont adaptés à la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder les tuyaux en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées ou éteintes.

Si une fuite de fluide frigorigène qui nécessite un brasage est constatée, tout le fluide

INSTRUCTION POUR LA ENTRETIEN DES APPAREILS CONTENANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES R290

frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brassage.

14. Enlèvement et évacuation

En cas de rupture dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations - ou à d'autres fins - des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important que la meilleure pratique soit respectée puisque l'inflammabilité est un facteur à considérer. La procédure suivante doit être respectée:

Enlever le réfrigérant;

Purger le circuit avec du gaz inerte;

Évacuer;

Purger à nouveau avec un gaz inerte;

Ouvrir le circuit par découpage ou brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bons cylindres de récupération. Le système doit être "rincé" avec l'OFN pour assurer la sécurité de l'unité. Ce processus doit être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.

Le rinçage doit être effectué en cassant le vide dans le système avec OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère, et finalement en tirant vers le bas jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale de l'OFN est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre aux travaux de se dérouler. Cette opération est absolument vitale si les opérations de brasage sur la tuyauterie doivent avoir lieu. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de toute source d'allumage et qu'il y a une ventilation disponible.

15. Procédure de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

-Veillez à ce que la contamination des différents réfrigérants ne se produise pas lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les flexibles ou les tuyaux doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

Les cylindres doivent être maintenus debout.

-Veillez à ce que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.

-Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est déjà fait).

-Un soin extrême doit être pris pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système doit être testé à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un test de fuite de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RO

EN